



**UNIONE ITALIANA**  
Talijanska unija - Italijanska Unija  
Via – Ulica – Uljarska 1/IV  
51000 FIUME – RIJEKA - REKA  
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876  
E-Mail: amministrazione@unione-italiana.hr  
www.unione-italiana.hr  
ID Skype: unione.italiana.fiume  
**GIUNTA ESECUTIVA**

Sig. Amm. 013-04/2011-15/13  
N° Pr. 2170-67-02-11-12

Ai sensi dell'articolo 43 dello Statuto dell'Unione Italiana e degli articoli 4, 19 e 26 del *“Regolamento di procedura della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana”* e dell'articolo 39 del *“Regolamento sulle licitazioni”* (Delibera dell'Assemblea UI, 23 febbraio 2009, N° 66, e successive modifiche), la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, nel corso della sua XVI Sessione ordinaria, tenutasi a Momiano, il 22 agosto 2011, vista la Decisione 23 maggio 2011, N° 12, afferente all'*“Avvio della procedura di gara per l'acquisto di un pulmino per le necessità dell'Asilo Italiano “Delfino Blu” di Capodistria della Scuola Elementare “Dante Alighieri di Isola e della Scuola Elementare “Vincenzo e Diego De Castro” di Pirano”* (in allegato), vista la Conclusione 27 giugno 2011, N° 140, recante *“Nomina delle Commissioni Giudicatrici di competenza dell'Unione Italiana in attuazione della Legge 19/91 e successive modificazioni e estensioni”* (in allegato), visti i Verbali di aggiudicazione della gara per la fornitura di un pulmino per le necessità dell'Asilo Italiano *“Delfino Blu” di Capodistria, della Scuola Elementare “Dante Alighieri di Isola e della Scuola Elementare “Vincenzo e Diego De Castro” di Pirano del 12 e del 19 agosto 2011 (in allegato), vista la comunicazione della Ditta Nova d.o.o. di Capodistria del 17 agosto 2011 (in allegato) e dopo aver esaminato il Contratto N° \_\_\_\_\_, del \_\_\_\_\_, da stipularsi tra l'UI, l'Asilo “Delfino Blu” di Capodistria, la SEI “Dante Alighieri” di Isola, la SEI “Vincenzo e Diego de Castro” Di Pirano e la Ditta Nova d.o.o. di Capodistria, a valere sui fondi della Legge 19/91 e successivi rifinanziamenti ed estensioni, Convenzioni MAE-UI N° 2860, del 31 luglio 2009, MAE-UI N° 2892, del 1 dicembre 2010 e MAE-UI N° 2901, del 4 maggio 2011, su proposta della Presidenza della Giunta Esecutiva, ha approvato la seguente:*

#### **CONCLUSIONE**

**22 agosto 2011, N° 165,**

***“Approvazione dell'esito della gara per l'acquisto di un pulmino per le necessità dell'Asilo Italiano “Delfino Blu” di Capodistria, della Scuola Elementare “Dante Alighieri di Isola e della Scuola Elementare “Vincenzo e Diego De Castro” di Pirano e approvazione del Contratto N° \_\_\_\_\_, del \_\_\_\_\_, tra l'Unione Italiana, l'Asilo Italiano “Delfino Blu” di Capodistria, la Scuola Elementare “Dante Alighieri di Isola, la Scuola Elementare “Vincenzo e Diego De Castro” di Pirano e la Ditta Nova d.o.o. di Capodistria, in attuazione delle Convenzioni MAE-UI 2009, 2010 e 2011”***

1. Si prende atto dei Verbali di apertura delle offerte e di aggiudicazione della gara per l'acquisto di un pulmino per le necessità dell'Asilo Italiano *“Delfino Blu” di Capodistria, della Scuola Elementare “Dante Alighieri di Isola e della Scuola*

Elementare “Vincenzo e Diego De Castro” di Pirano (in allegato) da parte della Commissione giudicatrice, riunitasi a Fiume, il 12 e il 19 agosto 2011. La gara pubblica prevedeva la fornitura di pullmini FIAT Ducato. I soggetti richiedenti avevano presentato preventivi di varie case automobilistiche e non avevano indicato preferenze di sorta per il produttore, ma avevano specificato le caratteristiche tecniche dei pullmini. Alla gara non ha aderito nessun concessionario FIAT, ma ha partecipato il concessionario Ford, Nova d.o.o. di Capodistria con una offerta estremamente vantaggiosa per la fornitura di pullmini Ford dalle caratteristiche e dalle specifiche tecniche paragonabili a quelli messi in gara.

2. Si approva l’esito della gara e l’affidamento della fornitura di pulmini (in ragione di uno per ogni singola Istituzione scolastica) per le necessità dell’Asilo Italiano “Delfino Blu” di Capodistria, della Scuola Elementare “Dante Alighieri di Isola e della Scuola Elementare “Vincenzo e Diego De Castro” di Pirano, alla Ditta Nova d.o.o. di Capodistria, per un importo di 63.229,00 € DDV compreso e al netto delle spese di gestione UI.
3. Si approva il Contratto N° \_\_\_\_\_, del \_\_\_\_\_, da stipularsi tra l’UI, l’Asilo ”Delfino Blu” di Capodistria, la SEI “Dante Alighieri” di Isola, la SEI “Vincenzo e Diego de Castro” Di Pirano e la Ditta Nova d.o.o. di Capodistria (in allegato), in attuazione delle Convenzioni MAE-UI 2009, 2010 e 2011.
4. Si approvano i pagamenti verso presentazione di regolari fatture, alla Ditta Nova d.o.o. di Capodistria, ad approvazione del Contratto del MAE e successivo accredito dei relativi finanziamenti.
5. Si esprime il consenso alla sottoscrizione del Contratto N° \_\_\_\_\_, del \_\_\_\_\_, da stipularsi tra l’UI, l’Asilo ”Delfino Blu” di Capodistria, la SEI “Dante Alighieri” di Isola, la SEI “Vincenzo e Diego de Castro” Di Pirano e la Ditta Nova d.o.o. di Capodistria.
6. S’incarica il Referente UI a predisporre la comunicazione sull’assegnazione dell’appalto.
7. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell’Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr)

Il Presidente  
Maurizio Tremul

Momiano, 22 agosto 2011

Recapitare:

- All’Asilo ”Delfino Blu” di Capodistria.
- Alla SEI “Dante Alighieri” di Isola.
- Alla SEI “Vincenzo e Diego de Castro” Di Pirano.
- Alla Ditta Nova d.o.o. di Capodistria.
- Al Presidente dell’Unione Italiana, On. Furio Radin.
- Alla Presidentessa dell’Assemblea dell’Unione Italiana, Sig.ra Floriana Bassanese Radin.
- Al Vicepresidente dell’Assemblea dell’Unione Italiana, Sig. Paolo Demarin.
- Al Segretario Generale dell’Ufficio dell’Assemblea e della Giunta Esecutiva, Dott.ssa Christiana Babić.
- Alla Direttrice dei Servizi Amministrativi dell’UI, Sig.ra Orietta Marot.
- Al Segretario della GE, Sig. Marin Corva.
- All’Ufficio dell’Assemblea e della Giunta Esecutiva.
- Al Referente dei Servizi Amministrativi dell’UI.
- Archivio.

## MOTIVAZIONE

Il finanziamento per l'acquisto di un pulmino per le necessità dell'Asilo Italiano "Delfino Blu" di Capodistria, di un pulmino per le necessità della Scuola Elementare "Dante Alighieri di Isola e di un pulmino per le necessità della Scuola Elementare "Vincenzo e Diego De Castro" di Pirano è a valere sulle Convenzioni MAE-UI N° 2860, del 31 luglio 2009, MAE-UI N° 2892, del 1 dicembre 2010 e MAE-UI N° 2901, del 4 maggio 2011.

L'importo complessivo a disposizione per l'attuazione dell'iniziativa in oggetto ammonta a €93.641,00 al lordo, DDV e spese gestione UI comprese.

Il valore stimato per l'acquisto dei tre pullmini è pari a €83.627,25 € al lordo del DDV (spese gestione escluse).

Il Ministero degli Affari Esteri ai sensi della Legge N° 296/06 che proroga le disposizioni della Legge 193/2004, relativa a "*Proroga e rifinanziamento della legge 16 marzo 2001, N° 72, recante interventi a tutela del patrimonio storico e culturale delle comunità degli esuli italiani dall'Istria, da Fiume e dalla Dalmazia, e della legge 21 marzo 2001, N° 73, recante interventi in favore della minoranza italiana in Slovenia e Croazia*", che proroga le disposizioni di cui all'Art. 1 della legge 21 marzo 2001, N° 73, fino al 31 dicembre 2009, è autorizzato ad erogare la somma di €3.027.270,00 per l'anno d'esercizio 2009 per gli interventi in favore della Comunità Nazionale Italiana nelle Repubbliche di Slovenia e di Croazia.

Il Ministero degli Affari Esteri ai sensi della Legge N° 194/09 che proroga le disposizioni della Legge 193/2004, relativa a "*Proroga e rifinanziamento della legge 16 marzo 2001, N° 72, recante interventi a tutela del patrimonio storico e culturale delle comunità degli esuli italiani dall'Istria, da Fiume e dalla Dalmazia, e della legge 21 marzo 2001, N° 73, recante interventi in favore della minoranza italiana in Slovenia e Croazia*", che proroga le disposizioni di cui all'Art. 1 della legge 21 marzo 2001, N° 73, fino al 31 dicembre 2012, è autorizzato ad erogare la somma di €5.000.000,00 per l'anno d'esercizio 2010 per gli interventi in favore della Comunità Nazionale Italiana nelle Repubbliche di Slovenia e di Croazia.

Il Ministero degli Affari Esteri ai sensi della Legge N° 194/09 che proroga le disposizioni della Legge 193/2004, relativa a "*Proroga e rifinanziamento della legge 16 marzo 2001, N° 72, recante interventi a tutela del patrimonio storico e culturale delle comunità degli esuli italiani dall'Istria, da Fiume e dalla Dalmazia, e della legge 21 marzo 2001, N° 73, recante interventi in favore della minoranza italiana in Slovenia e Croazia*", che proroga le disposizioni di cui all'Art. 1 della legge 21 marzo 2001, N° 73, fino al 31 dicembre 2012, è autorizzato ad erogare la somma di €4.485.306,00 per l'anno d'esercizio 2011 per gli interventi in favore della Comunità Nazionale Italiana nelle Repubbliche di Slovenia e di Croazia.

L'Assemblea dell'Unione Italiana, nel corso della sua XII Sessione ordinaria, addì 26 ottobre 2009, in Fiume, ha approvato la Delibera 26 ottobre 2009, N° 71, "*Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 193/04 (prorogata dalla Legge 296/2006) a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2009 e Utilizzo e ridestinazione degli avanzi contrattuali, degli interessi maturati, dei mezzi inutilizzati, dei progetti decaduti e dei contratti rescissi a valere sulla*

*Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni al 31 dicembre 2008*” con la quale vengono stanziati 33.000,00 € al lordo per l’iniziativa denominata “*Acquisto di un pulmino scolastico*” in favore della Scuola Elementare Italiana “*Vincenzo e Diego De Castro*” di Pirano.

L’Assemblea dell’Unione Italiana, nel corso della sua XIV Sessione ordinaria, tenutasi addì 30 marzo 2010, in Dignano, ha approvato la Delibera N° 85, recante “*Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi delle Leggi 191/2009 e 25/2010 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2010 e Utilizzo e ridestinazione degli avanzi contrattuali, degli interessi maturati, dei mezzi inutilizzati, dei progetti decaduti e dei contratti rescissi a valere sulla Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni al 31 dicembre 2009*” con la quale vengono stanziati 32.000,00 € al lordo per l’iniziativa denominata “*Acquisto di un pulmino scolastico*” in favore dell’Asilo Italiano “*Delfino Blu*” di Capodistria, a valere sulla Convenzione MAE-UI N° 2892, del 1 dicembre 2010. Detto stanziamento è riconfermato dall’Assemblea dell’Unione Italiana, nel corso della sua II Sessione ordinaria, tenutasi addì 4 dicembre 2010, in Pola, con la Delibera 4 dicembre 2010, N° 12, recante “*Ratifica ed approvazione delle determinazioni del “Comitato di coordinamento per le attività in favore della minoranza italiana in Slovenia e Croazia” attinenti la Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi delle Leggi 191/2009 e 25/2010 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e in Slovenia per il 2010*”.

L’Assemblea dell’Unione Italiana, nel corso della sua III Sessione ordinaria, tenutasi addì 25 febbraio 2011, in Buie, ha approvato la Delibera N° 22, recante “*Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi delle Leggi 191/2009 e 25/2010 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2011 e Ratifica dell’utilizzo e della ridestinazione dei fondi perenti afferenti alle Convenzioni MAE-UPT e MAE-UI 1999-2008*” con la quale vengono stanziati 28.641,00 € al lordo per l’iniziativa denominata “*Acquisto di un nuovo pullmino*” in favore della Scuola Elementare Italiana “*Dante Alighieri*” di Isola.

Il “*Comitato di coordinamento per le attività in favore della minoranza italiana in Slovenia e Croazia*”, costituito con Decreto del Ministro degli Affari Esteri N° 4032 in data 3 luglio 1995 e composto da due rappresentanti del Ministero degli Affari Esteri, da un rappresentante delle autorità diplomatiche consolari in Slovenia, da un rappresentante delle autorità diplomatiche consolari in Croazia, da due rappresentanti della Regione Autonoma Friuli-Venezia Giulia, da due rappresentanti dell’Unione Italiana, da due rappresentanti dell’Università Popolare di Trieste e dal rappresentante della Federazione degli Esuli Istriani, Fiumani e Dalmati, con status consultivo, si è riunito in data 7 luglio 2009 ed ha espresso parere favorevole alla realizzazione del progetto relativo all’acquisto di un pulmino scolastico in favore della Scuola Elementare Italiana “*Vincenzo e Diego De Castro*” di Pirano per un importo complessivo di € 33.000,00 allocati sulla Convenzione MAE-UI N° 2860, del 31 luglio 2009.

Il “*Comitato di coordinamento per le attività in favore della minoranza italiana in Slovenia e Croazia*”, costituito con Decreto del Ministro degli Affari Esteri N° 4032 in data 3 luglio 1995 e composto da due rappresentanti del Ministero degli Affari Esteri, da un rappresentante delle autorità diplomatiche consolari in Slovenia, da un rappresentante delle autorità diplomatiche consolari in Croazia, da due rappresentanti della Regione Autonoma Friuli-Venezia Giulia, da due rappresentanti dell’Unione Italiana, da due rappresentanti dell’Università Popolare di Trieste e dal rappresentante della Federazione degli Esuli Istriani, Fiumani e Dalmati, con status consultivo, si è riunito in data 6 e 13 ottobre 2010 ed ha espresso parere favorevole alla realizzazione del progetto relativo all’acquisto di un pulmino

scolastico in favore dell'Asilo Italiano "Delfino Blu" di Capodistria, per un importo complessivo di € 32.000,00 allocati a valere sulla Convenzione MAE-UI N° 2892, del 1 dicembre 2010.

Il "Comitato di coordinamento per le attività in favore della minoranza italiana in Slovenia e Croazia", costituito con Decreto del Ministro degli Affari Esteri N° 4032 in data 3 luglio 1995 e composto da due rappresentanti del Ministero degli Affari Esteri, da un rappresentante delle autorità diplomatiche consolari in Slovenia, da un rappresentante delle autorità diplomatiche consolari in Croazia, da due rappresentanti della Regione Autonoma Friuli-Venezia Giulia, da due rappresentanti dell'Unione Italiana, da due rappresentanti dell'Università Popolare di Trieste e dal rappresentante della Federazione degli Esuli Istriani, Fiumani e Dalmati, con status consultivo, si è riunito in data 14 e 30 marzo 2011 ed ha espresso parere favorevole alla realizzazione del progetto relativo all'acquisto di un pulmino scolastico in favore della Scuola Elementare Italiana "Dante Alighieri" di Isola, per un importo complessivo di € 28.641,00 allocati a valere sulla Convenzione MAE-UI N° 2901, del 4 maggio 2011.

Il Presidente della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana di Fiume, con Delibera 23 maggio 2011, N° 12, ha avviato la procedura per la gara pubblica per l'"Acquisto di un pulmino per le necessità dell'Asilo Italiano "Delfino Blu" di Capodistria della Scuola Elementare "Dante Alighieri di Isola e della Scuola Elementare "Vincenzo e Diego De Castro" di Pirano".

La GE UI ha provveduto a nominare, con la Conclusione 27 giugno 2011, N° 140, recante "Nomina delle Commissioni Giudicatrici di competenza dell'Unione Italiana in attuazione della Legge 19/91 e successive modificazioni e estensioni", la Commissione giudicatrice, così composta:

- Il Sig. Marin Corva, di Fiume, in rappresentanza dell'Unione Italiana - Presidente.
- Il Sig. Sandro Vincoletto, di Capodistria, in rappresentanza dell'Unione Italiana.
- La Sig.ra Helena Maglica Susman, di Pirano, in rappresentanza della Scuola Elementare Italiana "Vincenzo e Diego De Castro" di Pirano.
- La Sig.ra Suzana Bertok Kuhar, di Capodistria, in rappresentanza dell'Asilo Italiano "Delfino Blu" di Capodistria.
- Il Sig. Marino Maurel, di Isola, in rappresentanza della Scuola Elementare Italiana "Dante Alighieri" di Isola.

L'UI ha tenuto conto della comunicazione delle tre Istituzioni scolastiche in merito alla gara in oggetto.

In data 29 luglio 2011, l'Unione Italiana di Fiume ha bandito una gara pubblica per l'"Acquisto di un pulmino per le necessità dell'Asilo Italiano "Delfino Blu" di Capodistria della Scuola Elementare "Dante Alighieri di Isola e della Scuola Elementare "Vincenzo e Diego De Castro" di Pirano".

Il termine di consegna delle offerte è stato fissato per il 12 agosto 2011, alle ore 10,00, presso la sede dell'UI Fiume.

L'intera documentazione di gara è stata pubblicata sul sito Internet ufficiale dell'Unione Italiana: [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr), mentre l'Avviso sull'indizione dell'asta pubblica è stato pubblicato sui seguenti media:

- A) "La Voce del Popolo" di Fiume,
- B) "Delo" di Lubiana,
- C) "Primorske Novice" di Capodistria.

La Commissione Giudicatrice riunitasi in data 12 e 19 agosto 2011 presso gli uffici dell'Unione Italiana di Fiume, ha aggiudicato l'acquisto di un pulmino per le necessità dell'Asilo Italiano "Delfino Blu" di Capodistria della Scuola Elementare "Dante Alighieri di Isola e della Scuola Elementare "Vincenzo e Diego De Castro" di Pirano alla Ditta Nova d.o.o. di Capodistria, concessionaria Ford, per un importo complessivo di €63.229,00, incluso DDV.

La gara pubblica prevedeva la fornitura di pullmini FIAT Ducato. I soggetti richiedenti avevano presentato preventivi di varie case automobilistiche e non avevano indicato preferenze di sorta per il produttore, ma avevano specificato le caratteristiche tecniche dei pullmini. Alla gara non ha aderito nessun concessionario FIAT, ma ha partecipato il concessionario Ford, Nova d.o.o. di Capodistria con una offerta estremamente vantaggiosa per la fornitura di pullmini Ford dalle caratteristiche e dalle specifiche tecniche paragonabili a quelli messi in gara.

Su richiesta dell'UI, in data 16 agosto 2011, la Ditta Nova d.o.o. di Capodistria, con comunicazione del 17 agosto 2011, ha sottoscritto la Bozza di Contratto da stipularsi con l'UI e le tre Istituzioni scolastiche.

La Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, nel corso della sua XVI Sessione ordinaria, tenutasi il 22 agosto 2011, presso la CI di Momiano, con Delibera 22 agosto 2011, N° \_\_\_\_\_, ha approvato l'esito della gara e ha approvato il presente Contratto per l'*"Acquisto di un pulmino per le necessità dell'Asilo Italiano "Delfino Blu" di Capodistria della Scuola Elementare "Dante Alighieri di Isola e della Scuola Elementare "Vincenzo e Diego De Castro" di Pirano"*, per un importo complessivo di €63.229,00, DDV incluso.

Il Contratto N° \_\_\_\_\_, del \_\_\_\_\_, tra l'UI, l'Asilo "Delfino Blu" di Capodistria, la SEI "Dante Alighieri" di Isola, la SEI "Vincenzo e Diego de Castro" Di Pirano e la Ditta Nova d.o.o. di Capodistria è stato approvato dallo studio legale di fiducia dell'UI, Avv. Ladislav Radoslović.

Tenuto conto di tutto ciò, si delibera come nel dispositivo del presente Atto.